



協会だより

2013年
春号

Anjo International Association News

発行/安城市国際交流協会事務局 〒446-8501 安城市桜町18番23号 PHONE 0566-71-2260
HP: www.anjo-kokusai.jp/

国際理解講座

「デンマーク民族音楽とフォークダンス」を開催しました。

平成24年11月29日(木) 青少年の家、他

デンマークの姉妹都市コリング市と最初に友好都市提携をした1997年から15周年を記念して、デンマーク民族音楽グループ「スヴェスター」が来安しました。

スヴェスターは、姉妹都市出身のマリー（ピアノ）が音楽大学で共に学んだキアスティーナ（ヴァイオリン）とシセル（歌）とともに、伝統的な民族音楽をオリジナルアレンジで演奏するグループです。

11月29日は青少年の家で、30日は安城西部小学校で6年生を対象に、デンマーク民族音楽の演奏、フォークダンスの講習会、質問コーナーなどで交流をし、12月1日(土)と2日(日)はデンパークでコンサートを開催しました。



ダンスの講習の始まりです。初めてのステップなのに「デンマーク人より覚え方が早くてびっくり。」とスヴェスターも感心



デンマークの民族衣装を着て説明するキアスティーナ



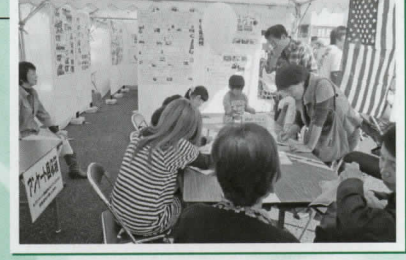
西部小学校の児童から千羽鶴のプレゼント



デンパーク内フローラルプレイスでのコンサート。北欧の美しい民族音楽にうっとり

平成24年度の国際交流活動

- 4月** 春期英会話講座スタート
- 5月** コリング市長一行が来安
総会と協会設立 30 周年記念講演を開催
- 6月** 日本語教室ボランティア入門講座を開催
- 6月～7月** 交換学生 ホブソンスベイ市を訪問
交換学生 ハンチントンビーチ市を訪問
- 7月** サルビアにほんごの会「交流会」開催
- 7月～8月** ハンチントンビーチ市から交換学生が来安
ホブソンスベイ市から交換学生が来安
- 9月** 秋期英会話講座スタート
日本語教室ボランティア・ステップアップ講座を開催
- 10月** ハンチントンビーチ市に市民派遣
講演「考えよう相手の気持ち、育てよう思いやりの心」を共催
ハンチントンビーチ市姉妹都市協会役員が来安
姉妹都市展を開催
- 11月～12月** デンマーク音楽グループ「スヴェスター」が来安
国際理解講座「デンマーク民族音楽とフォークダンス」を開催
※ 表紙ページをご覧ください
- 12月** 安城市防災フェアにて外国人住民支援コーナーを共催
- 1月** 外国人住民向け日本料理教室とごみ分別講話を開催
※ 右ページをご覧ください
- 2月～3月** 通訳ボランティア講座を開催
- 3月** 国際理解講座「親子で楽しむイースター」を開催
※ 右ページをご覧ください



※ 4月～9月までの活動の詳細は、協会だより2012年秋号をご覧ください。

— 姉妹都市プロフィール —



【人 口】約 190,000 人 (安城市の約 1.1 倍)
 【面 積】72.96km²
 【市制施行】1909 年 2 月 17 日
 【産 業】石油・航空部品 精密機械
 【観 光】独立記念パレード、
全米サーフィン選手権大会
 【余 暇】年間を通じて温暖で、恵まれた浜辺を有していることから、マリンスポーツが盛ん。
 【提 携】1982 年 7 月 4 日



【人 口】約 88,000 人 (安城市の約 0.5 倍)
 【面 積】62.9km²
 【市制施行】1994 年 6 月 22 日
 【産 業】石油化学工業
 【観 光】19 世紀の建物が残るウィリアムズタウン、サイエンスワークス博物館など
 【余 暇】クリケット、ゴルフほか、ヨット、カヌーなどの海辺のスポーツが盛ん。
 【提 携】1988 年 10 月 17 日



【人 口】約 89,000 人 (安城市の約 0.5 倍)
 【面 積】607.7km²
 【市制施行】1321 年 1 月 28 日
 【産 業】ステンレススチール、鉄鋼業など
 【観 光】13 世紀に建設されたコリングファース城、トラボルト現代美術館、コリングフィヨルドなど
 【その他】市の歳出の約 1/2 が社会福祉に使われている。
 【友好都市提携】1997 年 4 月 24 日
 【姉妹都市提携】2009 年 1 月 21 日

*オーストラリア・ビクトリア州のホブソンスベイ市は、かつてアルトナ市と呼ばれていましたが、1994 年に近隣市などと合併してホブソンスベイ市となりました。安城市は 1988 年の提携以来、旧アルトナ市と姉妹交流をしてきましたが、1994 年に改めてホブソンスベイ市と姉妹都市協定を結びました。

外国人向け講座「日本料理教室」と「ごみ分別講話」を開催しました。

2013年1月26日(土)

安城市文化センターにて

炊き込みご飯とけんちん汁の作り方と、料理の過程で出るごみの分別とリサイクルについて学びました。



日本料理の基本、かつおだしのとり方の実習です。



ごぼうのさがきをします。ごぼうやこんにゃくなどを初めて調理する人が多かったようです。



ごみ減量とリサイクルについての説明をしながらごみ分別を確認しました。

国際理解講座「親子で楽しむイースター」を開催しました。

2013年3月17日(日)

青少年の家にて

今年のイースターは3月31日でしたが、それに先がけて、イースターに関する講座を親子で楽しみながら学んでもらいました。エッグハンティング(卵探し)ゲームでは、卵を隠すチームと見つけるチームに分け、上手に隠された卵は見つけるまでに苦労したようです。皆さん Good job!



講師のティム先生とローラス先生の出身であるアメリカの家庭でのイースターのようすを聞きました。



ゆで卵を使ってイースターエッグを作ります。この作り方の良い点は、絵を描いた後で卵を食べられることですね。



さあ、エッグハンティング・ゲームを始めましょう!

平成25年度 協会事業計画(案)

4月	春期英会話講座スタート
5月	総会
6月	サルビアにほんこの会「交流会」
6～7月	ハンチントンビーチ市へ交換学生派遣 ホブソンスベイ市へ交換学生派遣
7～8月	ハンチントンビーチ市交換学生受入れ ホブソンスベイ市交換学生受入れ
9月	秋期英会話講座スタート
10月	ホブソンスベイ市へ市民派遣 ホブソンスベイ市へ地元作家の美術品を贈呈 ホブソンスベイ市から親善団が来安 姉妹都市展
11月	国際理解講座「新美南吉の作品を英語で読もう(仮称)」を開催
12月	外国人住民対象の講座を開催
1～2月	ボランティア講座を開催
3月	国際理解講座「親子で楽しむイースター」を開催

通訳ボランティア勉強会 活動報告

安城市国際交流協会に登録している通訳ボランティアの有志が集まり、より良い通訳を目標に発足した会です。

定例勉強会では、参加者が教材を持ち寄り、英語力と通訳スキル向上のために協力しあいながら学んでいます。その他にも、ネイティブスピーカーの講師や、プロ通訳ガイド講師を招いての講座も開催しています。

2012年度の講座では、3~4人のグループを作り、外国人、通訳者、日本人説明者と役割分担をしてロールプレイングをしながら、歴史博物館のガイド通訳の実践練習をしたり、安城市にゆかりのある作家・新美南吉をテーマにした通訳練習をしました。2013年は新美南吉生誕100年ということで、安城市を訪れる姉妹都市の方々に少しでも興味を持っていただき、安城市や日本への理解を深めてもらえるよう、通訳の勉強をしています。

通訳ボランティアに興味のある方は、ぜひ仲間に入りませんか？

通訳ボランティア勉強会

日 時：月2回（第1・3木曜日19:00~21:00、他）

場 所：安城市文化センター会議室他



サルビアにほんごの会 活動報告

毎週土曜日に安城市民交流センターで日本語教室を開催しています。教室では学習者一人一人のレベルに合わせた日本語学習の支援を行っています。また、課外学習として市内施設の見学や、イベントへの参加、異食文化交流会などを開催しています。昨年度は、たこ焼きとお好み焼きを作り、楽しく会食をしました。

本年度も在住外国人に好評な抹茶などの日本文化を体験していただく交流会を開催しますので、ぜひご参加ください。

なお、私たちの活動に賛同していただける方は、ぜひ一度見学におこしください。資格・経験などは必要ありません。お待ちしております。

《活動日時等》

日 時：毎週土曜日 10:00 ~ 11:30

場 所：安城市民交流センター

内 容：日常会話、ひらがな・漢字の読み書きなど



サルビアにほんごの会 「交流会」で日本文化を 一緒に楽しみましょう!

お知り合いの外国籍の方へご紹介をお願いします。

日 時：平成25年6月30日（日）午後1時~4時

場 所：安城市民交流センター（大東町11-3）



安城市国際交流協会からのお知らせ

通訳ボランティア・ホームステイボランティア・日本語教室ボランティアを募集しています

本協会では、姉妹都市からのお客様をはじめ、外国人の方々との交流をより充実したものとするため、通訳ボランティア（英語に限らずポルトガル語、中国語、その他各国語についても募集）、ホームステイボランティア（語学力は問いません）、また外国人住民の日本語習得の手伝いをする日本語教室ボランティアを募集しています。登録を希望される方は、本協会事務局に所定の申し込み用紙がありますので、ご記入の上お申し込みください。

安城市国際交流協会入会のおすすめ

本協会では、諸外国との相互理解及び市民相互の友好親善を図るため、各種事業を計画推進しています。みなさまに積極的に参加していただきたく、会員の募集を行っています。なお、会費は年間で個人3,000円、団体10,000円です。ご加入いただける方は本協会事務局までご連絡ください。

安城市役所 西会館 1階
TEL 71-2260（直通）